



معاینات اولیه و ارجاع

علایم

داکتر عمومی (GP) شما باید یک معاینه انجام دهد تا ببیند آیا می‌تواند علت مریضی شما را پیدا کند. آنها از شما در مورد علایمی که ممکن است داشته باشید، می‌پرسند. ممکن است درد یا توده در طرف راست معده یا ورم در بند پا داشته باشید.

GP شما ممکن است بعد از یک اسکن معمول یا معاینات دیگر به سرطان کبد مشکوک شود، حتی اگر شما احساس مریضی نکنید.

معاینات اولیه‌ای که ممکن است انجام دهید

معاینات خون. یک نمونه از خون شما جمع‌آوری می‌شود. خون شما معاینه می‌شود تا مشخص شود کبد و کلیه‌های شما درست کار می‌کنند یا خیر.

اولتراسوند. از امواج صوتی برای تهیه تصویری دقیق از کبد استفاده می‌شود.

سی تی اسکن (CT). از کمپیوترها و اکسری برای تهیه تصویری دقیق از کبد شما استفاده می‌شود.

ارجاعات

اگر GP شما تشویش‌هایی داشته باشد، برای معاینات بیشتر به یک متخصص سرطان کبد در یک شفاخانه دولتی یا در معاینه‌خانه شخصی ارجاع داده می‌شود. متخصصین سرطان کبد داکترانی هستند که در قسمت سرطان کبد بسیار تعلیماتی را فرا گرفته‌اند.

شما می‌توانید یکی از اعضای فامیل یا دوستان خود را در نوبت ملاقات خود همراهتان ببرید.



فاصله‌های زمانی

نوبت ملاقات شما با متخصص باید **ظرف دو هفته** بعد از ارجاع صورت گیرد.

اگر نمی‌توانید در این مدت نوبت ملاقات بگیرید، با GP خود هماهنگ کنید.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسید

- آیا می‌توانم انتخاب کنم که به شفاخانه دولتی یا معاینه‌خانه شخصی بروم؟
- آیا می‌توانم متخصص مورد نظر خود را انتخاب کنم؟
- هزینه نوبت‌های ملاقات برای من چقدر است؟



درباره این رهنما

با خبر شدن از اینکه به سرطان کبد مبتلا هستید یا ممکن است سرطان کبد داشته باشید، ممکن است طاقت‌فرسا باشد. بسیار چیزها می‌توانند به سرعت رخ دهند و ممکن است سوالات زیادی در ذهن شما ایجاد شود. این منبع می‌تواند به شما، فامیل و دوستانتان در طول این تجربیات کمک کند.

معلومات و پشتیبانی

شورای سرطان (Cancer Council): برای بدست آوردن معلومات و پشتیبانی، با شورای سرطان به نمبر **13 11 20** به تماس شوید تا با یک متخصص مراقبت‌های صحتی با تجربه صحبت کنید یا به www.cancer.org.au مراجعه نمایید.

برای بدست آوردن معلومات بیشتر در مورد سرطان کبد، به کتابچه اطلاع از سرطان کبد شورای سرطان محلی خود که در وبسایت شورای سرطان محلی شما موجود است، مراجعه نمایید.

بنیاد پانکر (Pancare Foundation): برای بدست آوردن معلومات بیشتر در مورد سرطان کبد و حمایت از مریضان به www.pancare.org.au مراجعه نمایید.

خدمات ترجمانی کتبی و شفاهی (TIS): اگر به ترجمان ضرورت دارید، با TIS به نمبر **13 14 50** به تماس شوید یا به www.tisnational.gov.au مراجعه نمایید.

تشخیص و مرحله‌بندی

متخصص معاینات بیشتری را برای بررسی اینکه آیا به سرطان کبد مبتلا هستید، انجام می‌دهد. پروسه تایید داشتن مشکل صحت، **تشخیص طبی (diagnosis)** نامیده می‌شود. ممکن است یک تست یا ترکیبی از معاینات برای شما تجویز شود:

اولتراسوند. اگر قبلاً آن را انجام نداده‌اید.

CT اسکن. اگر قبلاً آن را انجام نداده‌اید.

اسکن تصویربرداری با تشدید مقناطیسی (MRI). اسکنی که در آن از یک آهنربای قدرتمند و امواج رادیویی برای تهیه تصویری دقیق از بدن استفاده می‌شود.

نمونه‌برداری. نمونه‌های کوچکی از کبد شما برای بررسی زیر میکروسکوپ گرفته می‌شود. شما می‌توانید نمونه‌برداری را انجام دهید، اما ممکن است ضرورت به نمونه‌برداری نداشته باشید.

این معاینات به متخصص معلومات بیشتری در مورد سرطان ارائه می‌دهد، مانند اینکه دقیقاً در کجای بدن شما قرار دارد، آیا در حال رشد است، آیا گسترش یافته است و در کدام مرحله قرار دارد. این کار **مرحله‌بندی** نام دارد. **مرحله‌بندی** کمک می‌کند تا از بهترین تدای برای شما استفاده گردد.

فاصله های زمانی



نتایج باید **ظرف دو هفته** از زمان انجام معاینات در دسترس باشند.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسید



- سرطان کبد چیست؟
- کدام معاینات را خواهم داشت؟
- مصرف معاینات/نوبت‌های ملاقات برای من چقدر است؟
- کجا باید تدای شوم؟ آیا من حق انتخاب خواهم داشت؟
- سرطان من در کدام مرحله است؟
- کدام خدمات برای پشتیبانی در دسترس من است؟

تداوی

روش‌های مختلفی برای تدای سرطان کبد وجود دارد. متخصص شما در مورد انتخاب‌های تدای تان با شما صحبت خواهد کرد.

شما ذریعه تیمی از متخصصین تدای خواهید شد و ممکن است برای دریافت بهترین نتایج به بیش از یک نوع تدای ضرورت داشته باشید. تیم با شما، فامیل یا پایواز شما جهت پلان‌گذاری تدای شما همکاری خواهد کرد.

ممکن است یک تدای یا ترکیبی از تدای‌ها برای شما تجویز شود:

جراحی حالتی است که سرطان بریده می‌شود.

تداوی برداشتن موضعی از امواج رادیویی برای حرارت دادن و از بین بردن سرطان به جای بریدن آن از بدن شما استفاده می‌کند.

تداوی منطقه‌ای از حرارت دادن همراه با کیموتراپی یا رادیوتراپی استفاده می‌کند که مستقیماً به کبد تزریق می‌شوند. برای بطنی ساختن رشد سرطان استفاده می‌شود.

تداوی موضعی از حرارت یا مواد کیمیاوی برای از بین بردن سرطان استفاده می‌کند. این روش ممکن است همراه با جراحی استفاده شود.

پیوند کبد حالتی است که کبد شما بریده می‌شود و کبد یک شخص دیگری (به نام اهدا کننده) در آنجا قرار می‌گیرد. ممکن است در صورت ابتلا به سیروز از این روش استفاده شود. سیروز یک جای زخم بد در کبد است که می‌تواند باعث از کار افتادن کبد شما شود.

تداوی با دوا از دواها برای کمک به از بین بردن حشرات سرطانی و توقف رشد سرطان استفاده می‌کند.

برای بدست آوردن معلومات بیشتر به www.cancer.org.au/cancer-information/treatment مراجعه نمایید.

مراقبت‌های حمایتی (تداوی یا خدماتی که در طول مدت ابتلا شما به سرطان از شما حمایت می‌کند) نیز در دسترس است.

فاصله های زمانی



تداوی باید **ظرف چهار هفته** بعد از موافقت با پلان تداوی شما شروع شود.

می‌توانید از **GP خود بخواهید که برای دریافت نظر ثانویه شما را به متخصص دیگری ارجاع دهد.**



ممکن است به شما پیشنهاد شود در معاینات کلینیکی اشتراک نمایید. از معاینات کلینیکی برای بررسی این که آیا تداوی‌های جدید بی‌خطر هستند و بهتر از تداوی‌های فعلی عمل می‌کنند یا خیر استفاده می‌شود. بسیاری از اشخاص مبتلا به سرطان به دلیل معاینات کلینیکی، در حال حاضر زندگی طولانی‌تر و باکیفیت‌تری دارند.

برای بدست آوردن معلومات بیشتر به www.australiancancertrials.gov.au مراجعه نمایید.

تداوی‌های مکمل

با تیم مراقبت‌های صحتی خود در مورد تداوی‌های مکمل (از جمله مکمل‌های غذایی مانند ویتامین‌ها) که استفاده می‌کنید یا می‌خواهید استفاده نمایید، صحبت کنید. موارد رایجی مانند ویتامین‌ها ممکن است همراه با تداوی شما عملکرد خوبی نداشته باشند.

تصمیم‌گیری در مورد مصرف



ممکن است مجبور باشید برای بعضی از نوبت‌های ملاقات، معاینات، دواها، تطابقات، رفت و آمد یا پارکینگ پول پرداخت کنید.

با GP خود، متخصص یا بیمه‌گر خصوصی صحتی خود (در صورت وجود) صحبت کنید تا بدانید کدام چیزها تحت پوشش قرار می‌گیرد و مصارف پرداختی شما چقدر است.

اگر در مورد مصارف تشویش دارید با تیم مراقبت‌های صحتی یا یک کمک‌رسان اجتماعی درباره موارد ذیل صحبت کنید:

- قرار گرفتن تحت بالک بیلینگ یا تداوی در سیستم عمومی
- کمک به تطابق در طول تداوی
- تاثیر مالی احتمالی تداوی شما.

می‌توانید از طریق نمبر 13 11 20 با شورای سرطان (Cancer Council) به تماس شوید تا در مورد حمایت مالی با یک متخصص مراقبت‌های صحتی صحبت کنید.

برای بدست آوردن معلومات بیشتر در مورد مصارف به www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance

و www.cancer.org.au/support-and-services/practical-and-financial-assistance/what-will-i-have-to-pay-for-treatment مراجعه نمایید.

ریکاوری

تداوی سرطان می‌تواند باعث تغییرات جسمی و روحی شود.

طرح مراقبتی جهت پیگیری

تیم مراقبت‌های صحتی شما با شما همکاری خواهد کرد تا برای شما و داکتر GP شما طرحی را پلان‌گذاری کند. این طرح موارد ذیل را توضیح خواهد داد:

- مخاطب اصلی شما بعد از تداوی کیست
 - هر چند وقت یکبار باید چک‌آپ انجام دهید و این کار بشمول کدام معاینات است
 - عوارض جانبی تداوی را شناسایی و با آنها مقابله کنید
 - اگر فکر می‌کنید سرطان عود کرده یا بدتر شده است، چی‌قسم می‌توانید به سرعت کمک دریافت کنید.
- بسیاری از مردم تشویش خود را به خاطر بازگشت سرطان ابراز می‌کنند. متخصص و تیم مراقبت‌های صحتی با شما در مورد ضروریات شما صحبت خواهند کرد و شما را به متخصصین مراقبت‌های صحتی و/یا خدمات پشتیبانی جامعه ارجاع می‌دهند.



سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسید

- کدام تداوی را توصیه می‌کنید؟
- برای تداوی باید به کجا مراجعه کنم؟
- مصرف تداوی چقدر خواهد بود و چه مقدار از مصرف را باید خودم پردازم؟
- کدام فعالیت‌ها/ورزش‌ها به من در طول تداوی و بعد از آن کمک می‌کند؟
- آیا می‌توانم به کار کردن ادامه بدهم؟
- تداوی به زندگی روزمره من چی‌قسم تأثیر می‌گذارد؟
- اشخاص تیم من چه کسانی هستند و مخاطب اصلی من کیست؟
- عوارض جانبی احتمالی تداوی چیست؟
- اگر احساس مریضی یا سوالی داشته باشم یا کی به تماس شوم؟
- آیا تداوی بالای توانایی من برای داشتن اولاد تأثیر می‌گذارد؟

معلومات دیگری که ممکن است به دست آورید عبارتند از:

- علایم و نشانه‌هایی که در صورت بازگشت سرطان باید به آنها توجه نمود
- اثرات دیرنگام تداوی و متخصصینی که ممکن است ضرورت باشد به آنها مراجعه نمایید
- چاقی می‌تواند سبب زندگی سالمی را انتخاب نمود تا بهترین فرصت را برای بهبودی و صحتمند ماندن برای شما فراهم کند.

برای بدست آوردن معلومات بیشتر به www.cancer.org.au/cancer-information/after-a-diagnosis/after-cancer-treatment مراجعه نمایید.

پلان‌گذاری مراقبت از قبل تعیین شده

GP یا تیم مراقبت‌های صحتی شما ممکن است با شما، فامیل و مراقب تان در مورد تداوی و ضروریات طبی آینده شما صحبت کند.

رهنمود صحتی از قبل تعیین شده

زیست‌خواست صحتی از قبل تعیین شده، گاهی با نام وصیت‌نامه زندگی نیز شناخته می‌شود، یک سند الزام‌آور قانونی است که به موجب آن شما سندی را برای فامیل خود و تیم مراقبت صحتی تان تهیه می‌کنید تا در صورت مریضی بیش از حدی که طی آن نمی‌توانید خودتان تصمیم بگیرید، آنها را از تداوی و مراقبتی که ممکن است بخواهید مطلع سازید. برای بدست آوردن معلومات بیشتر به www.advancecareplanning.org.au مراجعه نمایید.

مراقبت تسکینی

متخصص شما ممکن است شما را به خدمات مراقبت تسکینی ارجاع دهد، اما این همیشه به معنای مراقبت پایان عمر نیست. امروزه اگر اشخاص با ابتلا به سرطان زندگی می‌کنند یا سرطانشان عود می‌کند، می‌توانند بسیار زودتر به این خدمات مراجعه کنند. مراقبت تسکینی می‌تواند به شما کمک کند تا جای ممکن خوب زندگی کنید و بشمول مدیریت درد و علایم می‌شود. این مراقبت ممکن است در خانه، شفاخانه یا مکان دیگری که شما انتخاب می‌کنید ارائه شود.

با GP خود یا داکتر متخصص صحبت کنید و یا به www.palliativecare.org.au مراجعه نمایید.

تصمیم‌گیری در مورد تداوی

ممکن است تصمیم بگیرید که اصلاً تداوی نشوید، یا فقط برای کاهش درد و ناراحتی، تحت تداوی قرار بگیرید. ممکن است بخواهید تصمیم خود را با تیم مراقبت‌های صحتی، GP، فامیل و مراقب خود در میان بگذارید. برای بدست آوردن معلومات بیشتر به www.cancer.org.au/cancer-information/treatment/advanced-cancer-treatment مراجعه نمایید.

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسید



- برای کاهش علایم من چه کاری می‌توانید انجام دهید؟
- اگر فامیل و دوستانم در خانه از من مراقبت کنند، چه پشتیبانی اضافی می‌توانم دریافت کنم؟
- آیا می‌توانید به من کمک کنید تا با فامیلم در مورد آنچه رخ می‌دهد صحبت کنم؟
- کدام نوع حمایت برای فامیل یا مراقب من در دسترس است؟
- آیا ممکن است به خدمات پشتیبانی اجتماعی ارجاع داده شوم؟

سوالاتی که ممکن است بخواهید پرسید



- سرطان کجاست و آیا گسترش یافته است؟
- گزینه‌های تداوی من کدام هستند؟
- چانس اینکه تداوی این بار موثر باشد چقدر است؟
- آیا معاینه کلینیکی در دسترس است؟
- از کجا می‌توانم پشتیبانی بگیرم؟

زندگی با سرطان پیشرفته

در صورت بازگشت سرطان

بازگشت سرطان بعد از تداوی شایع است. ممکن است در همان مکان مجدداً عود کند یا در جای دیگری در بدن شما ظاهر شود.

اگر سرطان عود کند، ممکن است به متخصص یا شفاخانه ای که برای اولین بار تحت تداوی قرار گرفته‌اید، یا به یک متخصص دیگر ارجاع داده شوید.

تداوی به میزان گسترش سرطان، سرعت رشد آن و علایمی که تجربه می‌کنید بستگی دارد.

سلب مسئولیت: همیشه در مورد مسائلی که بالای صحت شما تأثیر می‌گذارد با داکتر خود مشوره کنید. این رهنما به عنوان یک مقدمه کلی در نظر گرفته شده است و جایگزینی برای مشاوره مسلکی طبی، حقوقی یا مالی نیست. معلومات مربوط به سرطان بطور دوامدار ذریعه جوامع طبی و تحقیقاتی اپدیت و بازنگری می‌شود. در حالی که برای اطمینان از صحت در زمان انتشار نهایت کوشش صورت می‌گیرد، شورای سرطان استرالیا و اعضای آن مسئولیت هر نوع صدمه، ضرر یا زیان ناشی از استفاده یا اتکا به معلومات ارائه شده در فوق را نمی‌پذیرند.

منتشر شده در سپتامبر 2021.

این منبع برینباد معلوماتی از مسیر مراقبت مطلوب برای اشخاص مبتلا به هیپاتوسلولر کارسینوما (ویرایش دوم) است که در www.cancer.org.au/OCP موجود است.